



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2196
16 February 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* **
ЧАСТИ 2196-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 12 июля 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОП

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CCPR/C/SR.2196/Add.1.

** Краткие отчеты о заседаниях, состоявшихся 5-9 июля 2004 года, не составлялись.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует Верховного комиссара по правам человека и говорит, что ее профессиональная деятельность, характеризующаяся добросовестным выполнением возложенных на нее обязанностей, рационализмом и активной позицией, может поистине служить гарантией успешного осуществления ее миссии в период, когда в области прав человека сложилось трудное положение. Фактически мы становимся свидетелями своего рода утраты доверия к международному праву в целом и к международному праву прав человека в частности. Конечно, в процессе своей эволюции право может переживать кризисы, но приходится сожалеть о том, что кое-кто пытается оправдать не только в юридическом, но и в этическом смысле практику, с которой Комитет ведет ежедневную борьбу и которая, как мы полагали, должна исчезнуть в ближайшем будущем. Однако в то же самое время никогда прежде дело защиты прав человека не привлекало такого внимания как в национальном, так и в международном плане и никогда не существовало такого количества механизмов защиты и поощрения этих прав. Деятельность Комитета по правам человека в этом направлении можно считать выдающейся, поскольку отныне она уже граничит с судебной сферой. В самом деле, соображения Комитета имеют не только моральную или политическую ценность, ибо речь идет о правовых обязательствах, нарушение которых он констатирует, как это сделал бы международный судебный орган по правам человека. Для того чтобы Комитет мог добиться дальнейшего прогресса в этой области, необходимо обеспечить, чтобы его работе не препятствовали языковые проблемы. Все члены Комитета должны иметь возможность работать на том языке, которым они владеют в наибольшей степени. Кроме того, следовало бы повысить степень их независимости путем укрепления их статуса с тем, чтобы в нарушение существующих норм не принимались необдуманные решения, лишаящие силы некоторые положения Пакта, поскольку они касаются материальных условий работы членов Комитета. Не вызывает сомнения, что Верховный комиссар по правам человека поможет устранить эти трудности, и Комитет преисполнен решимости в полной мере сотрудничать с ней, служа делу защиты прав человека.
2. Г-жа АРБУР (Верховный комиссар по правам человека) повторяет неизменный, очевидный и важный тезис своих предшественников, которые неизменно заявляли о том, что система договорных органов представляет собой одну из фундаментальных основ

режима прав человека, созданного Организацией Объединенных Наций. Надлежащее применение важных правовых актов по правам человека - это не абстрактная концепция, а главный элемент как процесса реализации общих устремлений народов мира, так и дела защиты и поощрения законности. И наоборот, несоблюдение обязательств, вытекающих из этих правовых актов, порождает циничное и пренебрежительное отношение к правовым нормам и равносильно предательству по отношению к тем, кто уже стал жертвой нарушения их прав.

3. Афганистан, Дарфур в Сомали и Ирак являются наглядными примерами тесной связи между уважением прав человека и безопасностью человеческой личности.

В прошлом, как еще и в настоящем конфликты неизбежно сопровождаются нарушениями прав человека, которые чреватые не только непосредственными последствиями для жертв, но и имеют делящийся характер, сдерживая прогресс во всех областях: гражданской, политической, культурной, экономической и социальной. Процедура представления докладов, позволяющая договорным органам наблюдать за выполнением положений правовых актов, содействует выявлению этой связи между правами человека и безопасностью человеческой личности. В этом отношении Замечание общего порядка № 31, касающееся характера общего юридического обязательства, налагаемого на государства - участники Пакта, является весьма интересным и должно получить более широкое распространение, поскольку оно, в частности, предусматривает возможность применения положений Пакта в отношении национальных контингентов, участвующих в международных операциях по поддержанию мира, а также в отношении многонациональных сил и поскольку оно выявляет взаимозависимость между принципами гуманитарного права и принципами права прав человека. В настоящее время Верховный комиссар изучает последствия этого замечания общего порядка, в том числе применительно к ее поездкам на места.

4. Такое же важное значение имеет Замечание общего порядка № 29 об отступлении от обязательств в связи с чрезвычайным положением, на которое ссылаются в ходе обсуждения вопроса о необходимости согласования действий по борьбе против терроризма с уважением основополагающих норм прав человека. В одном из своих последних постановлений, принятых в тот момент, когда Верховный комиссар еще входила в состав Верховного суда Канады, последний указал, что защита физических лиц и защита прав не только совместимы, но и взаимосвязаны. Комитет по правам человека

также занимался этим вопросом, рассматривая его под несколько другим углом зрения по форме, но затрагивая те же самые аспекты по существу. Задавая на регулярной основе государствам-участникам вопросы о соответствии положениям Пакта законов и мер, принимаемых ими в связи с борьбой против терроризма, Комитет с конца 2001 года отмечал в своих заключительных замечаниях по докладам ряда государств-участников, что антитеррористические положения могут подрывать гарантии, закрепленные в Пакте. В данном случае можно говорить о важном вкладе в работу Комитета против терроризма Совета Безопасности, и сотрудничество между двумя комитетами заслуживает особого упоминания. Следует надеяться, что совещания председателей договорных органов и обладателей мандатов специальных процедур также внесут свой вклад в улучшение координации деятельности в этой области.

5. Что касается реформы процедур договорных органов, и в частности процедуры составления докладов, то на третьем межкомитетском совещании, состоявшемся 21 и 22 июня, был изучен первый проект сводных руководящих принципов подготовки расширенного базового документа. Этот проект получил широкую поддержку, и докладчику было поручено при поддержке Управления Верховного комиссара продолжить эту работу в период до следующего межкомитетского совещания. Комитет по правам человека должен будет изучить эти сводные руководящие принципы, действуя на открытой и конструктивной основе. Одна страна, а именно Тимор-Лешти, уже заявила о том, что отныне она рассчитывает соблюдать формат расширенного базового документа, дополняемого конкретными докладами, и Верховный комиссар принимает на себя обязательство оказать требуемую в этом отношении техническую помощь.

6. Что касается деятельности по Факультативному протоколу, то Комитету по правам человека приходится обрабатывать и урегулировать значительное число жалоб, что предусматривает необходимость использования эффективных процедур принятия решений. Комитет должен изучить свои методы работы в этой области на нынешней сессии, и Группа по петициям, в частности, сделает все возможное для того, чтобы оказать ему помощь. Правовая практика органов, созданных на основании договоров о правах человека, является особенно интересной, в частности правовая практика в соответствии с Факультативным протоколом, которая вполне может стать подлинно универсальной практикой в области защиты прав человека. Достойны похвалы усилия Комитета, предпринимаемые с целью получения информации о практике работы региональных

органов и национальных судебных инстанций по вопросам толкования положений Пакта, и такая взаимозависимость между органами трех уровней - международного, регионального и национального - может быть только взаимовыгодной. Верховный суд Канады внес свой вклад в развитие этого процесса, издав ряд постановлений, в которых поднимается вопрос о сопоставимости положений внутреннего права с международными нормами. В этом отношении важную роль также сыграл ряд судебных органов Европы и Африки. Никто не будет оспаривать желательности добиться согласованного толкования концепций и гарантий в области прав человека, которые являются практически идентичными в международных и региональных органах и национальных судебных инстанциях. И наконец, практика работы органов Организации Объединенных Наций, созданных на основании договоров о правах человека, должна быть более доступной и транспарентной, что можно обеспечить, в частности, путем более широкого распространения сборников соответствующих решений или их включения в более совершенные базы данных, оснащенные более эффективными механизмами поиска. Последовательная эволюция и применение правозащитных норм во всемирном масштабе предполагают, что эта правовая практика начинает становиться известной значительному большинству представителей юридической профессии, включая специалистов в области прав человека.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет всегда уделял особое внимание своим методам работы, но в пределах, которые допускали положения Пакта и имеющиеся в его распоряжении возможности для лингвистического обеспечения.

8. Г-н ШЕЙНИН с удовлетворением принимает к сведению заинтересованность, которую Верховный комиссар выразила в отношении практики работы Комитета и взаимосвязей с региональными органами и национальными судебными инстанциями, поскольку право прав человека развивается посредством применения и толкования его норм и принципов. Можно отметить, что в Управлении Верховного комиссара произошли новые позитивные изменения, в частности такие, как совершенствование процесса обработки сообщений и укрепление Группы по петициям, однако в отношении ресурсов никогда нельзя испытывать полное удовлетворение.

9. Г-жа ШАНЕ поддерживает мнение Председателя в отношении языков и надеется, что положение в этой области может улучшиться. Что касается распространения информации о правовой практике Комитета, то пример Европейской конвенции о правах

человека показывает, что речь идет не только о том, чтобы предоставлять информацию через Интернет или бюллетени, но также и о том, чтобы судебные работники и адвокаты получали более точные сведения в интересах содействия использования этой правовой практики национальными судебными органами.

10. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН с удовлетворением отмечает, что Верховный комиссар хорошо знакома не только с вопросами, касающимися прав человека, но и с механизмами и процедурами Комитета. Являясь выходцем судебной системы Канады, она, несомненно, будет следовать по пути своего предшественника, Сержиу Виейры ди Меллу, который он наметил перед своей трагической гибелью. Комитет по правам человека обязан своими успехами богатству, которым он располагает благодаря своему языковому разнообразию и многообразию представленных в нем правовых систем. Компетенция и деловые качества Верховного комиссара станут для него еще одним преимуществом.

11. Г-н ЯЛДЕН говорит, что назначение г-жи Арбур на должность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека является хорошей новостью не только для договорных органов, но и для Комиссии по правам человека и благотворно отразится на всей совокупности действий, которые Организация Объединенных Наций предпринимает в области прав человека. Кроме того, он отмечает также, что г-жа Арбур провела в Канаде значительную работу по защите прав меньшинств, и в частности прав франкоговорящего меньшинства в Онтарио.

12. Г-жа АРБУР (Верховный комиссар по правам человека) заверяет членов Комитета в том, что она будет внимательно следить за развитием вопросов о языках меньшинств и взаимодействии правовых систем, которые являются не только вопросами формы или процедуры. Кроме того, она подтверждает свою верность наследию Сержиу Виейры ди Меллу и твердую решимость всего Управления Верховного комиссара продолжать его работу. В заключение она заявляет о своей полной поддержке деятельности Комитета.

13. Г-жа ИЗ-ШАРРЕН (Управление Верховного комиссара по правам человека) обращает внимание на то, что одно из первых решений, принятых Верховным комиссаром, предусматривает назначение секретаря Комитета по правам человека г-на Шмидта на должность руководителя Группы по петициям, который приступит к выполнению своих функций 1 августа. Отныне эта организационная структура насчитывает три должности категории специалистов, включенных в регулярный бюджет (одну С-4, одну С-3 и одну С-2), а также ряд должностей, проводимых по линии проектов,

и таким образом она становится полноправной группой. Весь ее персонал будет и далее прилагать все усилия для того, чтобы работа Комитета проводилась в наилучших условиях. И наконец, до назначения нового секретаря Комитета г-н Шмидт будет выполнять эти функции наряду со своими обязанностями руководителя Группы по петициям.

Первая (открытая) часть заседания завершается в 11 час. 00 мин.